



Instructions

Thermostat MTD3

- English
- Polski
- Русский

INSTRUCTIONS

English	3
Polski	25
Русский.....	47



Instructions

Thermostat MTD3 *English*

TABLE OF CONTENTS

1	Technical Specifications.....	5
2	Box Content	6
3	Important Safety Instructions.....	8
4	Installing the Sensor	10
5	Placement of the Thermostat.....	12
6	Preparing the Thermostat for Mounting.....	14
7	Connections	16
8	Mounting the Thermostat.....	18
9	Using the Thermostat.....	20
10	Menu Structure	22
11	Error Codes	23

OJ Electronics A/S hereby declares that the product conforms with the following directives of the European Parliament:

LVD - Low Voltage Directive

EMC - Electromagnetic Compatibility

RoHS - Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment

Applicable standards:

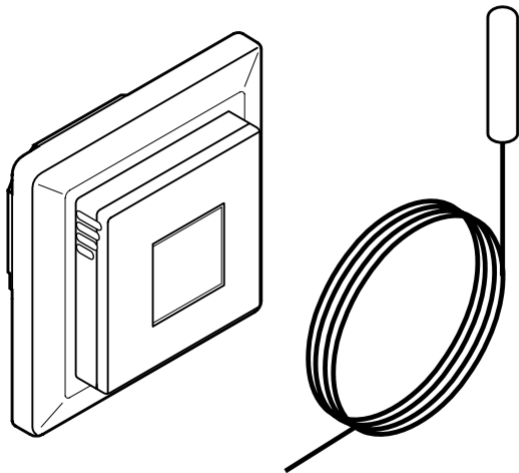
CE: EN 60730-1, EN 60730-2-9



This thermostat can be used as a controller for electric room heating pursuant to EN 50559.

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

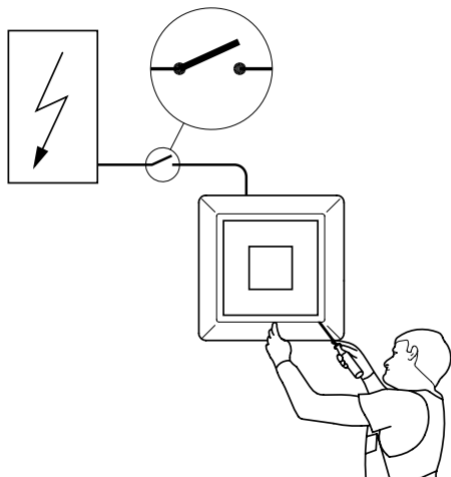
Control pollution degree.....	2
Software class.....	A
Built-in circuit breaker.....	2-pole, 16 A
Enclosure rating.....	IP 21
Overvoltage category.....	III
Rated impulse voltage.....	4 kV
Ball pressure temperature (TB).....	125°C
Voltage.....	230 V AC \pm 10%, 50 Hz
Max. prefuse.....	16 A
Output.....	Max. 16 A
Output relay.....	Make contact - SPST - NO
Output applications.....	Resistive load 16 A Inductive load 1 A
Terminal wire size.....	\leq 13 A - 1.5 mm ² , > 13 A to 16 A - 2.5 mm ² , solid core wire
Method of mounting.....	Flush mounting
Dimensions.....	84 mm x 84 mm
Build-in depth.....	20 mm
Sensor type.....	NTC 12 k Ω @ 25°C
Max. sensor extension.....	10 m
Temperature range.....	+0/+40°C
Control principle.....	ON/OFF
Purpose of control.....	Thermostat for electric underfloor heating
Design of control.....	PWM/PI
Type of action.....	1.B
Standby power.....	< 0.5 W
Display.....	Segment



BR1033A01 a

2. BOX CONTENT

- Thermostat
- Floor sensor



BR1033A02a

3. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Warning:

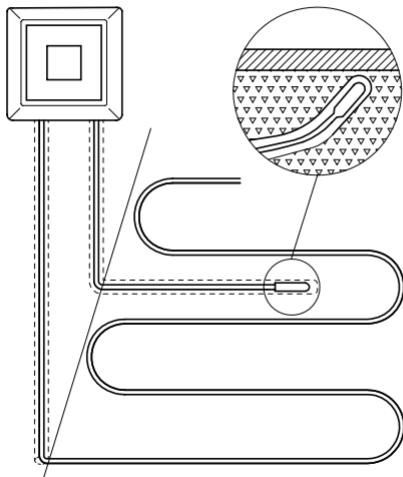
- To avoid electric shock, disconnect the heating system power supply at the main panel before carrying out any work on this thermostat and associated components.
- Protection against electric shock must be guaranteed by appropriate mounting. The requirements of Class II are fulfilled after appropriate mounting (reinforced insulation).
- Installation must be carried out by qualified personnel in accordance with appropriate statutory regulations (where required by law).
- Installation must comply with national and/or local electrical codes.

Caution:

- These instructions must be observed, otherwise the liability of the manufacturer shall be voided.
- Any changes or modifications made to this thermostat shall void the liability of the manufacturer.
- Maximum product lifetime is achieved if the product is not turned off - but rather set at the lowest possible setpoint / frost protection when heat is not required.

Notice:

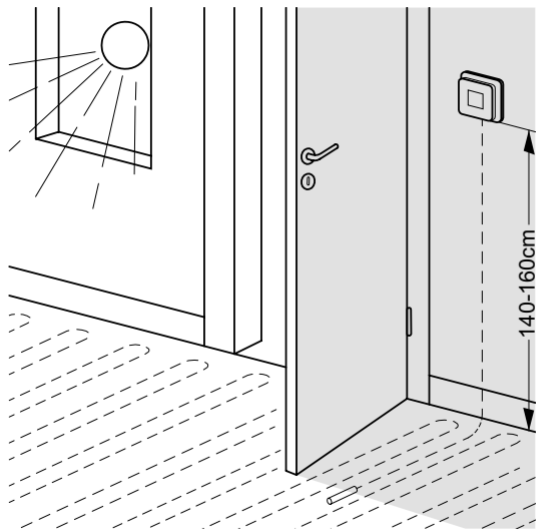
- The language used in the original documentation is English. Other language versions are a translation of the original documentation.
- OJ Electronics cannot be held liable for any errors in the documentation. OJ Electronics reserves the right to make alterations without prior notice.



BR1033A05a

4. INSTALLING THE SENSOR

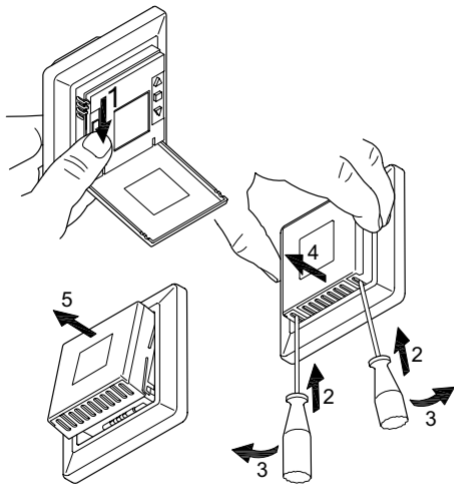
- Insert the cable and sensor into a non-conductive conduit embedded in the floor.
- The end of the conduit must be sealed and the conduit placed as high as possible in the concrete layer.
- The floor sensor must be centred between loops of heating cable.
- The sensor cable may be extended with additional two-core cable (max. sensor extension, see Technical Specifications).
- The two wires from the sensor to the thermostat must be kept separate from high-voltage wires/cables. Place the sensor cable in a separate conduit or segregate it from power cables in some other way. Ensure that the insulation on both electrical wiring and floor sensor inside the junction box are not damaged. Never use two vacant wires in a multi-core cable.



BR1033A04a

5. PLACEMENT OF THE THERMOSTAT

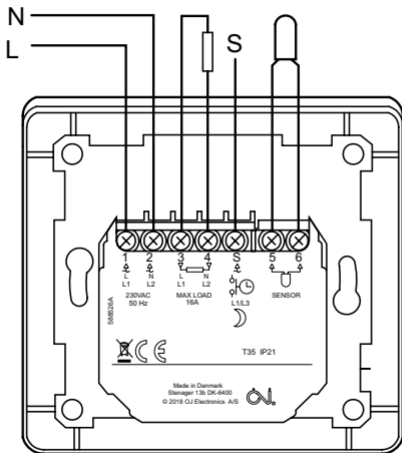
- The thermostat must be mounted on the wall 1.4 - 1.6 m above the floor in such a way as to allow free air circulation around it.
Draughts and direct sunlight or other heat sources must be avoided.



BR1036A03a2

6. PREPARING THE THERMOSTAT FOR MOUNTING

- Switch off the thermostat
- Grasp the thermostat with one hand, holding the (closed) front with your thumb on one side and your index and middle finger on the other side. The bottom of the thermostat should be facing you.
- Insert a small screwdriver into the hole to the right, in the bottom of the thermostat.
- Turn the handle of the screwdriver outwards while gently pulling the right side of the bottom a few millimetres towards you.
- Insert the small screwdriver into the hole to the left, in the bottom of the thermostat.
- Turn the handle of the screwdriver outwards while gently pulling the left side of the bottom a few millimetres towards you.
- When the bottom side of the front is loose, pull the front gently away from the back part.



7. CONNECTIONS

Ensure that the mains and load cables are connected as shown in the figure.

Terminal 1: Phase: (L / L1)

Terminal 2: Neutral: (N / L2)

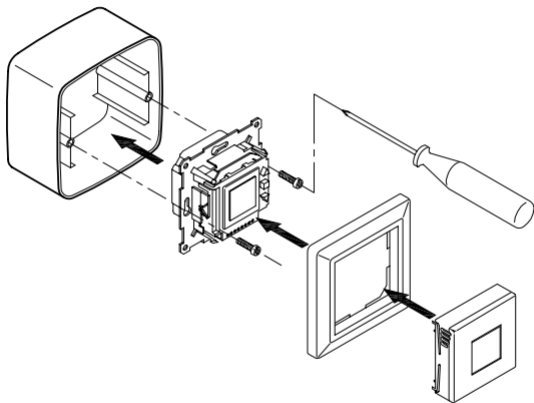
Terminal 3: Load: (L / L1) Resistive load only

Terminal 4: Load: (N / L2) Resistive load only

Terminal S: Night setback (full-wave) / Frost protection (half-wave)

Terminal 5: Sensor (no polarity)

Terminal 6: Sensor (no polarity)



BR1033A07a

8. MOUNTING THE THERMOSTAT

- Mount the thermostat in the wall socket.
- Fit the frame and carefully press the cover onto the thermostat - starting with the upper part of the cover, then the lower part of the cover.
- Ensure that both the power slide button on the cover and the power switch pin in the thermostat are down.
- Click the cover into place by applying light, even pressure.
Warning! Do not apply pressure to the display itself.
- DO NOT attempt to open the thermostat.



<http://downloads.mythermostat.info/7C1jRQIM>

9. USING THE THERMOSTAT

- Open the lid on the front of the thermostat (flip down), slide the ON/OFF switch from “O” to “I”.
- Use the middle button to enter the menu and accept selections.
- Use the arrow up/down to scroll through the menu and toggle between different options in the submenus.

You can find the full user manual by scanning the QR code on the opposite side or entering the URL in a browser.

10. MENU STRUCTURE

(Options available may vary depending on version)

Menu	Setting Options	
APP	APP: A; F; C; AF; AE	
SCA	SChi: SCLo - 40.0°C SCLo: 0.0°C - SChi	
Li	LiHi: LiLo - 40°C LiLo: 0°C - LiHi	
tP	FLo: Actual measured temperature ro: Actual measured temperature	
LCd	SCA: C; nu diS: SP; tP	
AdJ	Measured temperature +/- 10°C	
nSb	2.0°C - 8.0°C	
dEF	5.0° - 10.0°C	
PWM	oFF; AUt; On	
	oFF:	diF: 0.3-10.0
	on	CYC: 15-60
	AUt:	CYHi: 10-60 CYLo: 10-30
Pli	0-30 min	
TiMe	ModE: oFF; 5:2; 6:1; 7:0; 0:7 dAY: Non; tuE; UEd; thu; Fri; SAT; Sun hour: 0-23; Min: 0-59	
SW	None	
DonE	Save settings and exit the menu	

11. ERROR CODES

E0: Internal fault. Heating is shut off.

E1: Built-in sensor fault.

The sensor application is changed to C (regulator).

E2: Externally wired floor sensor or externally wired room sensor fault.

(The sensor is either damaged, or has short-circuited or disconnected).

The sensor application is changed to C (regulator)

If AF is used - the sensor application is changed to A (internal room sensor).

E5: Internal overheating.

Internal overheating. If the E5 error persists, please contact your installer.

Environment and recycling

Please help us protect the environment by disposing of the packaging in accordance with national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances



Appliances with this label must not be disposed of with general household waste. They must be collected separately and disposed of in compliance with local regulations.



DISCLAIMER

OJ cannot be held liable for any errors in catalogues, brochures or other printed material. OJ reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order, provided that such alterations can be made without requiring subsequent changes in specifications already agreed. All trademarks in this material are the property of the respective companies. OJ and the OJ logotype are trademarks of OJ Electronics A/S. All rights reserved.



Skrócona instrukcja obsługi

Termostat MTD3
Polski



SPIS TREŚCI

1	Dane techniczne.....	27
2	Zawartość opakowania.....	28
3	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	30
4	Instalacja czujnika	32
5	Umieszczenie termostatu.....	34
6	Przygotowanie termostatu do montażu	36
7	Połączenia	38
8	Montaż termostatu	40
9	Obsługa termostatu.....	42
10	Struktura menu.....	44
11	Kody błędów	45

OJ Electronics A/S niniejszym deklaruje, że produkt ten jest zgodny z następującymi dyrektywami Parlamentu Europejskiego:

LVD - Dyrektywa w sprawie niskiego napięcia

EMC - Kompatybilność elektromagnetyczna

RoHS - Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

WEEE - Dyrektywa ws. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Obowiązujące normy:

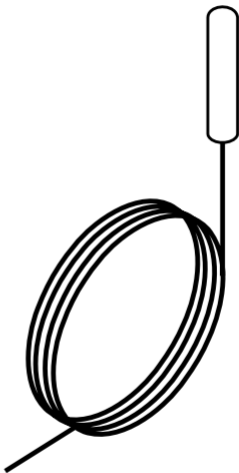
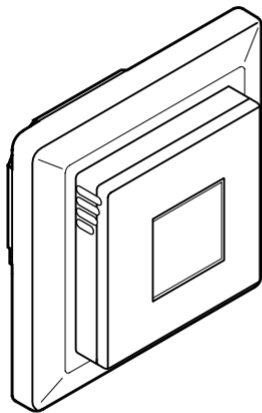
CE: EN 60730-1, EN 60730-2-9



Tego termostatu można używać do sterowania ogrzewaniem elektrycznym zgodnie z normą EN50559.

1 DANE TECHNICZNE

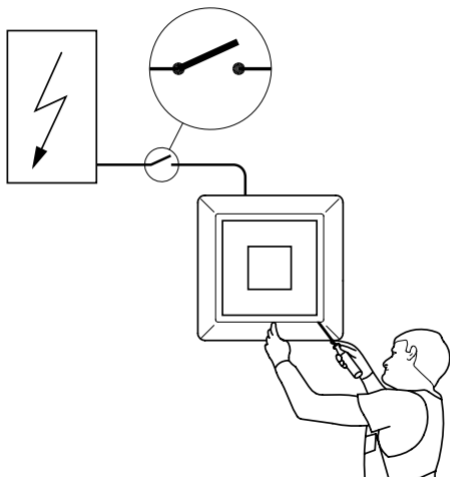
Stopień zanieczyszczenia środowiska	2
Klasa oprogramowania	A
Wbudowany wyłącznik	2-biegunowy, 16 A
Klasa szczelności obudowy	IP 21
Kategoria przepięcia	III
Napięcie znamionowe impulsów	4 kV
Temperatura mięknięcia (TB)	125°C
Napięcie	230 V AC \pm 10%, 50 Hz
Maks. zabezpieczenie wstępne	16 A
Moc	Maks. 16 A
Przełącznik wyjściowy	Styk zwierny - SPST - NO
Zastosowania wyjścia	Obciążenie rezystancyjne 16 A Obciążenie impedancyjne 1 A
Rozmiar przewodów zacisków	$\leq 13 \text{ A} - 1,5 \text{ mm}^2 > 13 \text{ A} \text{ to } 16 \text{ A} - 2,5 \text{ mm}^2$, przewód jednodrutowy
Sposób montażu	Montaż podtynkowy
Wymiary	84 mm x 84 mm
Głębokość zagłębienia	20 mm
Rodzaj czujnika	NTC 12 k Ω @ 25°C
Maks. przedłużenie czujnika	10 m
Zakres temperatur	+0/+40°C
Metoda regulacji	WŁ / WYŁ
Zastosowanie	Termostat przeznaczony do elektrycznego ogrzewania podłogowego
Konstrukcja	PWM/PI
Typ działania	1.B
Zużycie energii w trybie gotowości	< 0,5 W
Wyświetlacz	Segmentowy



BR1033A01 a

2 ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Termostat
- Czujnik temp. podłogi



BR1033A02a

3 WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie:

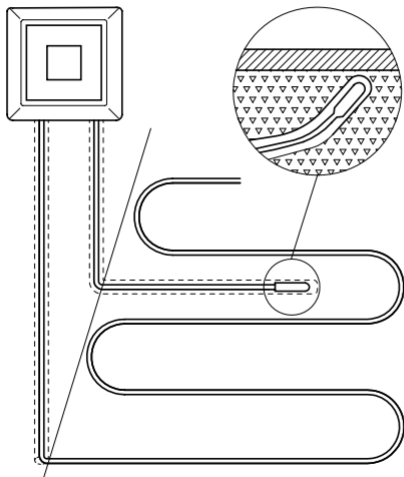
- Aby zapobiec porażeniu prądem, należy odłączyć zasilanie instalacji ogrzewania na panelu głównym przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na termostacie lub połączonych z nim elementach.
- Należy zapewnić ochronę przeciwporażeniową za pomocą odpowiedniego montażu. Odpowiedni montaż (wzmocniona izolacja) spełnia wymagania klasy II.
- Montaż musi być wykonywany przez kompetentny personel zgodnie ze stosownymi przepisami urzędowymi (jeśli wymaga tego prawo).
- Instalacja musi spełniać wymogi krajowych i/lub lokalnych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

Uwaga:

- Należy przestrzegać niniejszych zaleceń – w przeciwnym razie producent zostaje zwolniony z odpowiedzialności.
- Wprowadzenie jakichkolwiek zmian lub modyfikacji termostatu jest równoznaczne ze zwolnieniem producenta z odpowiedzialności.
- Maksymalny okres żywotności urządzenia można uzyskać, gdy w przypadku braku zapotrzebowania na ogrzewanie zamiast wyłączenia urządzenia, ustawiana jest najniższa możliwa nastawa / ochrona przed zamarzaniem.

Pamiętaj:

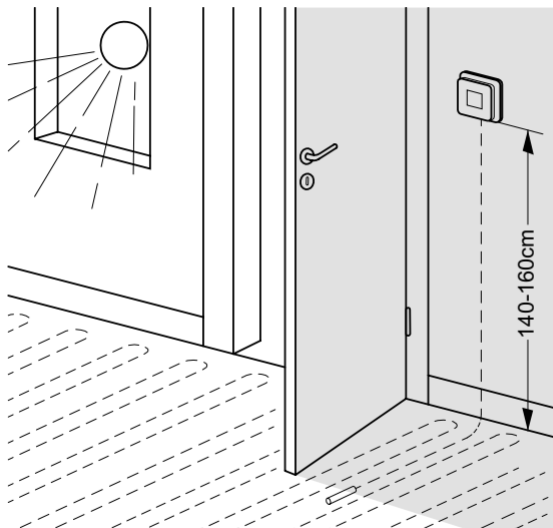
- Oryginalna dokumentacja urządzenia sporządzona jest w języku angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej dokumentacji.
- Firma OJ Electronics nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w dokumentacji.
OJ Electronics zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.



BR1033A05a

4 INSTALACJA CZUJNIKA

- Wprowadź kabel i czujnik do nieprzewodzącej rurki umieszczonej w podłodze.
- Zabezpiecz koniec rurki i umieść ją jak najwyżej w warstwie betonu.
- Czujnik temperatury podłogi musi zostać wypośrodkowany pomiędzy pętłami kabla grzewczego.
- Kabel czujnika można przedłużyć za pomocą dodatkowego kabla dwużyłowego (maks. przedłużenie kabla, patrz: Dane techniczne).
- Dwa przewody idące od czujnika do termostatu należy oddzielić od kabli wysokiego napięcia. Umieść kabel czujnika w osobnej rurce lub innym sposobem oddziel go od przewodów zasilania. Upewnij się, że izolacja okablowania elektrycznego oraz czujnika temperatury podłogi wewnątrz skrzynki przyłączeniowej nie została uszkodzona. Nigdy nie należy używać dwóch wolnych przewodów w kablu wielożyłowym.

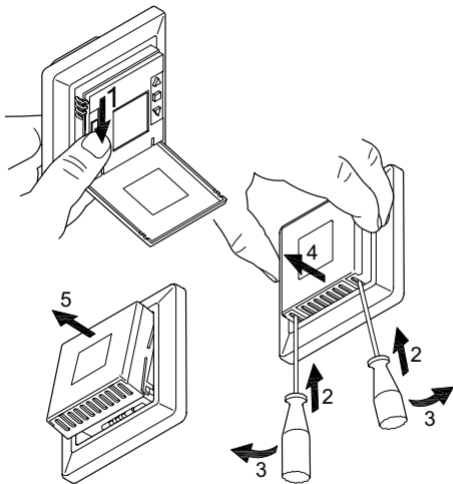


BR1033A04a

5 UMIEJSCOWIENIE TERMOSTATU

- Termostat należy montować na ścianie na wysokości ok. 1,4-1,6 m nad podłogą w sposób zapewniający swobodny przepływ powietrza wokół niego.

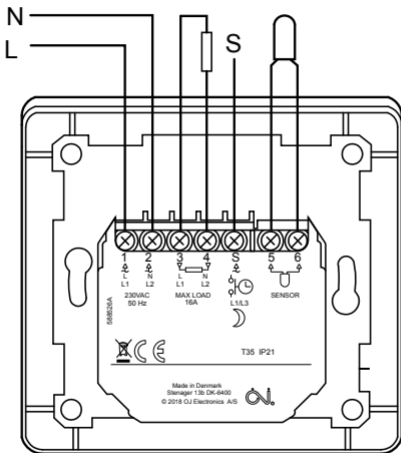
Należy unikać miejsc narażonych na działanie przeciągów, bezpośrednich promieni słonecznych i źródeł ciepła.



BR1036A03a2

6 PRZYGOTOWANIE TERMOSTATU DO MONTAŻU

- Wyłącz termostat.
- Złap termostat jedną ręką, przytrzymując (zamkniętą) pokrywę przednią kciukiem z jednej strony oraz palcem wskazującym i środkowym z drugiej. Dolna część termostatu ma być skierowana w twoją stronę.
- Włóż mały śrubokręt do otworu po prawej stronie w dolnej części termostatu.
- Przekręć rączkę śrubokręta na zewnątrz, jednocześnie delikatnie pociągając prawą stronę dolnej części o kilka mm w twoją stronę.
- Włóż mały śrubokręt do otworu po lewej stronie w dolnej części termostatu.
- Przekręć rączkę śrubokręta na zewnątrz, jednocześnie delikatnie pociągając lewą stronę dolnej części o kilka mm w twoją stronę.
- Po poluzowaniu dolnej części pokrywy delikatnie odciągnij ją od części tylnej.



BR1033A14

7 POŁĄCZENIA

Upewnij się, że kable zasilania sieciowego oraz kable obciążenia zostały podłączone zgodnie z ilustracją.

Zacisk 1: Faza: (L / L1)

Zacisk 2: Zerowy: (N / L2)

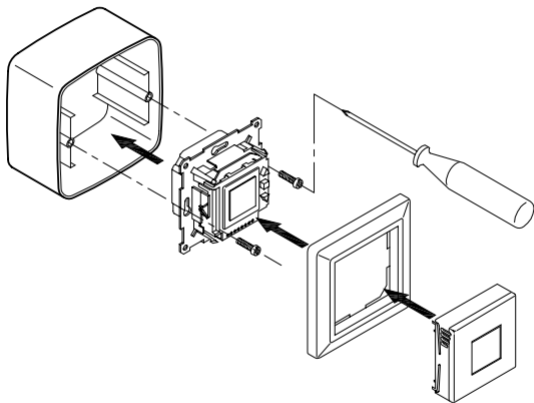
Zacisk 3: Obciążenie: (L / L1) Tylko obciążenie rezystancyjne

Zacisk 4: Obciążenie: (N / L2) Tylko obciążenie rezystancyjne

Zacisk S: Praca nocna (pełen okres) / Ochrona przed zamrożeniem (pół fala)

Zacisk 5: Czujnik (brak biegunowości)

Zacisk 6: Czujnik (brak biegunowości)



BR1033A07a

8 MONTAŻ TERMOSTATU

- Podłącz termostat do gniazdka.
- Dopasuj korpus i delikatnie dociśnij pokrywę do termostatu, zaczynając od górnej części pokrywy, a następnie przechodząc do dolnej.
- Upewnij się, że zarówno przełącznik zasilania na pokrywie, jak i przełącznik zasilania na termostacie znajdują się w położeniu dolnym.
- Za pomocą delikatnego i równomiernego nacisku umieść pokrywę na miejscu, tak aby usłyszeć kliknięcie.
Uwaga! Nie naciskaj samego wyświetlacza.
- NIE próbuj otwierać termostatu.



<http://downloads.mythermostat.info/7C1jRQIM>

9 OBSŁUGA TERMOSTATU

- Otwórz pokrywę w przedniej części termostatu (pociągnij w dół), przesunij przełącznik WŁ./WYŁ. z pozycji „O” do „I”.
- Za pomocą przycisku środkowego wejdź do menu i potwierdź swoje wybory.
- Za pomocą strzałki w górę / w dół przewijaj menu i wybieraj opcje z różnych pozycji menu.

Aby uzyskać dostęp do pełnej instrukcji obsługi zeskanuj kod QR umieszczony po drugiej stronie lub wprowadź adres URL w przeglądarce.

10 STRUKTURA MENU

(DOSTĘPNE OPCJE ZALEŻĄ OD WERSJI URZĄDZENIA)

Menu	Opcje ustawień	
APP	APP: A; F; C; AF; AE	
SCA	SChi: SCLo - 40,0°C SCLo: 0,0°C - SChi	
Li	LiHi: LiLo - 40°C LiLo: 0°C - LiHi	
tP	FLo: Zmierzona temperatura ro: Zmierzona temperatura	
LCd	SCA: C; nu diS: SP; tP	
AdJ	Zmierzona temperatura +/- 10°C	
nSb	2,0°C - 8,0°C	
dEF	5,0° - 10,0°C	
PWM	oFF; AUt; On	
	oFF:	diF: 0,3-10,0
	on	CYC: 15-60
	AUt:	CYHi: 10-60 CYLo: 10-30
Pli	0-30 min	
TiMe	ModE: oFF; 5:2; 6:1; 7:0; 0:7 dAY: Non; tuE; UEd; thu; Fri; SAT; Sun hour: 0-23 Min: 0-59	
SW	Brak	
DonE	Zapisz ustawienia i wyjdź z menu	

11 KODY BŁĘDÓW

E0: Błąd wewnętrzny. Grzanie zostało wyłączone.

E1: Błąd wbudowanego czujnika.

Aplikacja czujnika została zmieniona na C (regulator).

E2: Zewnętrzny błąd przewodowego czujnika temperatury podłogi lub zewnętrzny błąd przewodowego czujnika pomieszczeniowego.

(Czujnik jest uszkodzony, odłączony lub nastąpiło zwarcie).

Aplikacja czujnika została zmieniona na C (regulator).

Jeżeli wykorzystywana jest funkcja AF, aplikacja czujnika zostaje zmieniona na A (wewnętrzny czujnik pomieszczeniowy).

E5: Wewnętrzne przegrzanie.

Wewnętrzne przegrzanie. Jeżeli błąd E5 nie ustępuje, skontaktuj się ze swoim monterem.

Środowisko naturalne i recykling

Pomóż nam chronić środowisko, utylizując opakowanie zgodnie z krajowymi przepisami w zakresie postępowania z odpadami.

Recykling starych urządzeń



Urządzeń opatrzonych taką etykietą nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je gromadzić osobno i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

OJ nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w katalogach, broszurach i innych materiałach drukowanych. OJ zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich produktach bez uprzedniego powiadomienia, w tym w produktach już zamówionych, bez zmiany już uzgodnionych specyfikacji. Wszystkie znaki towarowe w tym materiale są własnością dotyczących firm. OJ i logo OJ są znakami towarowymi OJ Electronics A/S. Wszelkie prawa zastrzeżone.





Краткое руководство

Термостат MTD3
Русский

СОДЕРЖАНИЕ

1	Технические характеристики.....	49
2	Состав комплекта.....	50
3	Важные указания по безопасности.....	52
4	Установка датчика.....	54
5	Размещение термостата.....	56
6	Подготовка термостата к монтажу.....	58
7	Соединения.....	60
8	Монтаж термостата.....	62
9	Использование термостата.....	64
10	Структура меню.....	66
11	Коды ошибок.....	67

Настоящим компания OJ Electronics A/S заявляет, что изделие соответствует следующим директивам Европейского парламента:

LVD — Директива ЕС по низковольтному оборудованию;

EMC — Директива по электромагнитной совместимости;

RoHS — Директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании;

WEEE — Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования.

Применимые стандарты:

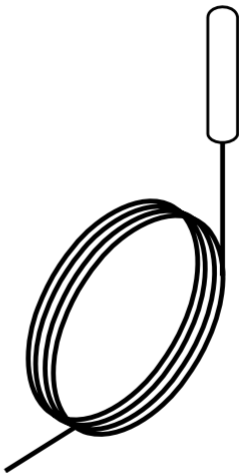
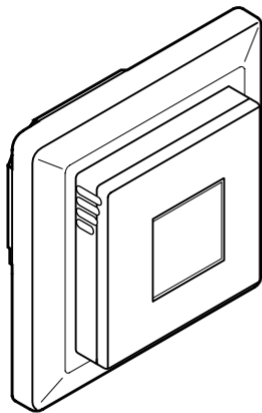
маркировка CE: EN 60730-1, EN 60730-2-9



Этот термостат можно использовать в качестве контроллера для электрического отопления помещений согласно стандарту EN 50559.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Уровень загрязнения от устройства управления	2
Класс программного обеспечения	A
Встроенный автоматический выключатель	2-полюсный, 16 A
Класс защиты корпуса	IP 21
Категория перенапряжения.....	III
Номинальное импульсное напряжение	4 kV
Температура при испытании на твердость вдавливанием шарика (ТВ)	125°C
Напряжение	230 В переменного тока $\pm 10\%$, 50 Гц
Макс. предварительное оплавление.....	16 A
Ток на выходе.....	макс. 16 A
Выходное реле.....	Замыкающий контакт - однополюсный - нормально разомкнутый
Варианты применения на выходе	резистивная нагрузка 16 A, индуктивная нагрузка 1 A
Размер провода с клеммой	$\leq 13 \text{ A} - 1,5 \text{ мм}^2$, $> 13 \text{ A to } 16 \text{ A} - 2,5 \text{ мм}^2$, однопроволочный провод
Способ монтажа	скрытый монтаж
Размеры	84 мм x 84 мм
Глубина встраивания.....	20 мм
Тип датчика.....	NTC (с отрицательным температурным коэффициентом), 12 кОм при 25° C
Макс. удлинитель кабеля датчика.....	10 м
Диапазон температур.....	от 0 до 40° C
Принцип управления	ВКЛ./ВЫКЛ.



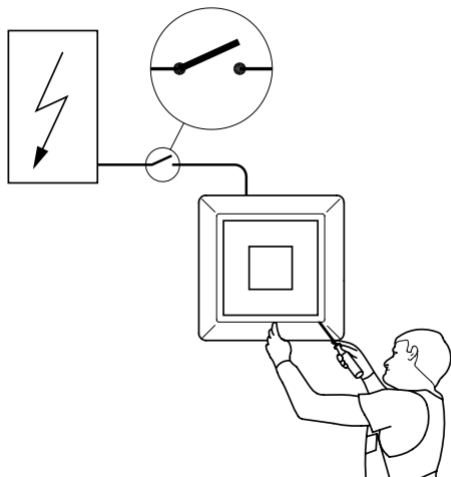
BR1033A01 a

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Назначение устройства управления	Термостат для электрического подогрева пола
Конструкция устройства управления	ШИМ/ПИ
Тип действия	1.В
Мощность в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Дисплей	Сегментный

2. СОСТАВ КОМПЛЕКТА

- Термостат.
- Датчик температуры пола.



BR1033A02a

3. ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Осторожно!

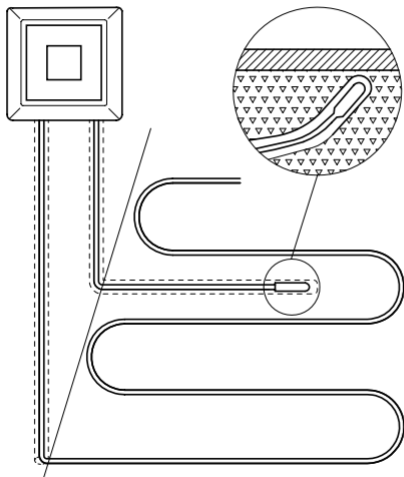
- Во избежание поражения электрическим током перед проведением каких-либо работ с термостатом и сопутствующими элементами необходимо отключить питание системы подогрева на главной панели.
- Правильный монтаж гарантирует защиту от поражения электрическим током. Требования класса II выполняются после правильного монтажа (усиленная изоляция).
- Установку должен выполнять только компетентный персонал в соответствии с надлежащими нормативными требованиями (когда этого требует закон).
- Установка должна соответствовать национальным и/или местным электротехническим нормам и правилам.

Внимание!

- Необходимо строго соблюдать данные инструкции. В противном случае производитель будет освобожден от ответственности.
- Любые изменения или модификации данного термостата приведут к освобождению производителя от ответственности.
- Максимальный срок эксплуатации изделия достигается, если изделие не выключается, а устанавливается на минимально возможную заданную величину / защиту от замерзания, когда подогрев не требуется.

Примечание.

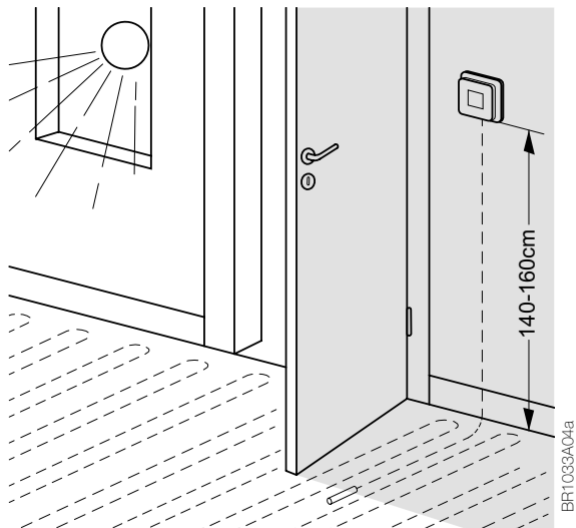
- Язык оригинальной документации — английский. Версии на других языках являются переводом оригинальной документации.
- OJ Electronics не несет ответственности за какие-либо ошибки в документации.
OJ Electronics оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.



BR1033A05a

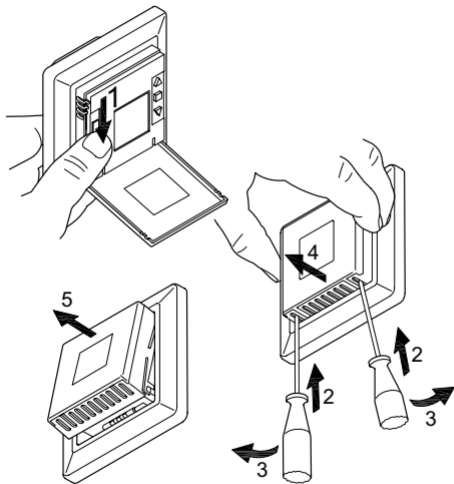
4. УСТАНОВКА ДАТЧИКА

- Вставьте кабель и датчик в изолирующий кабелепровод, встроенный в пол.
- Конец кабелепровода должен быть герметизирован, а сам кабелепровод должен быть размещен как можно выше в слое бетона.
- Датчик температуры пола должен быть размещен по центру между петлями кабеля нагрева.
- Кабель датчика можно удлинить с помощью дополнительного двужильного кабеля (макс. удлинитель кабеля датчика см. в технических характеристиках).
- Два провода от датчика к термостату должны быть расположены отдельно от высоковольтных проводов/кабелей. Поместите кабель датчика в отдельный кабелепровод или отделите его от силовых кабелей иным образом. Убедитесь, что изоляция не повреждена как на электрической проводке, так и на датчике температуры пола внутри распределительной коробки. Ни в коем случае не используйте два свободных провода в многожильном кабеле.



5. РАЗМЕЩЕНИЕ ТЕРМОСТАТА

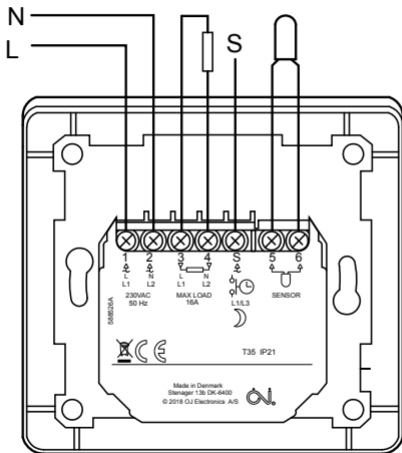
- Термостат необходимо закрепить на стене на расстоянии 1,4–1,6 м от пола так, чтобы вокруг него свободно циркулировал воздух. Необходимо избегать сквозняков, прямых солнечных лучей и прочих источников тепла.



BR1036A03a2

6. ПОДГОТОВКА ТЕРМОСТАТА К МОНТАЖУ

- Выключите термостат.
- Возьмитесь за термостат одной рукой, придерживая закрытую переднюю часть большим пальцем с одной стороны, а также указательным и средним пальцами с другой стороны. Нижняя часть термостата должна быть повернута лицевой стороной к вам.
- Вставьте небольшую отвертку в отверстие справа в нижней части термостата.
- Поверните рукоятку отвертки от себя, при этом осторожно потянув правую сторону нижней части на несколько миллиметров к себе.
- Вставьте небольшую отвертку в отверстие слева в нижней части термостата.
- Поверните рукоятку отвертки от себя, при этом осторожно потянув левую сторону нижней части на несколько миллиметров к себе.
- Когда нижняя сторона передней части будет неплотно закреплена, осторожно оттяните переднюю часть от задней части.



BR1033A14

7. СОЕДИНЕНИЯ

Убедитесь, что кабели питания и нагрузки подсоединены, как показано на рисунке.

Клемма 1: фаза: (L/L1).

Клемма 2: нейтраль: (N/L2).

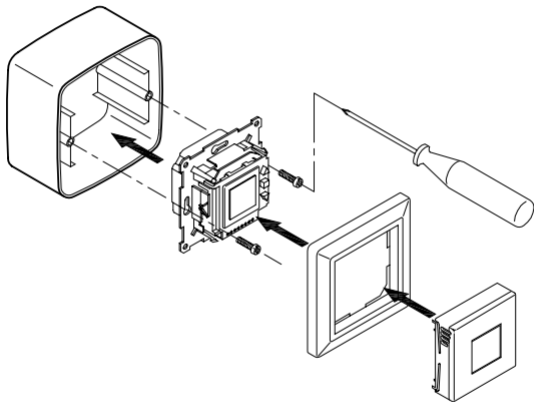
Клемма 3: нагрузка: (L/L1), только резистивная нагрузка.

Клемма 4: нагрузка: (N/L2), только резистивная нагрузка.

Клемма S: режим ночного понижения температуры
(двухполупериодная схема) / защита от замерзания
(однополупериодная схема).

Клемма 5: датчик (аполярность).

Клемма 6: датчик (аполярность).



BR1033A07a

8. МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА

- Закрепите термостат в стенной розетке.
- Установите рамку и осторожно придавите крышку к термостату, начиная с верхней части крышки и переходя к ее нижней части.
- Убедитесь, что сдвижная кнопка питания на крышке и вывод переключателя питания в термостате переведены в нижнее положение.
- Установите крышку на место до щелчка легким движением с равномерным давлением.
Осторожно! Не надавливайте непосредственно на дисплей.
- НЕ пытайтесь вскрыть термостат.



<http://downloads.mythermostat.info/7C1jRQIM>

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА

- Откройте крышку с передней стороны термостата (откиньте ее вниз), сдвиньте переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ.» из положения «О» в положение «I».
- Используйте центральную кнопку для перехода в меню и принятия выбранных вариантов.
- Используйте кнопки со стрелками вверх/вниз для прокрутки меню и переключения между различными опциями в подменю.

Чтобы получить полную версию руководства пользователя, отсканируйте QR-код на противоположной стороне или введите URL-адрес в браузере.

10. СТРУКТУРА МЕНЮ (Доступные опции могут различаться в зависимости от версии)

Меню	Опции настроек	
APP	APP: A; F; C; AF; AE	
SCA	SChI: от SCLo до 40,0° C SCLo: от 0,0° C до SChI	
Li	LiHi: от LiLo до 40° C LiLo: от 0° C до LiHi	
tP	FLo: фактическая измеренная температура ro: фактическая измеренная температура	
LCd	SCA: C; nu diS: SP; tP	
AdJ	Измеренная температура $\pm 10^\circ \text{C}$	
nSb	2,0—8,0° C	
dEF	5,0—10,0° C	
PWM	oFF; AUt; On	
	oFF:	diF: 0,3—10,0
	on	CYC: 15—60
	AUt:	CYHi: 10—60 CYLo: 10—30
Pli	0—30 мин	
TiMe	ModE: oFF; 5:2; 6:1; 7:0; 0:7 dAY: Non; tuE; UEd; thu; Fri; SAT; Sun hour: 0—23 Min: 0—59	
SW	Нет	
DonE	Сохранение настроек и выход из меню	

11. КОДЫ ОШИБОК

E0: внутренний сбой. Подогрев отключен.

E1: сбой встроенного датчика.

Вариант применения датчика изменяется на C (регулятор).

E2: сбой внешнего проводного датчика температуры пола или внешнего проводного датчика температуры воздуха в помещении.

(Произошло повреждение, короткое замыкание либо отсоединение датчика.)

Вариант применения датчика изменяется на C (регулятор).

Если AF используется, вариант применения датчика изменяется на A (внутренний датчик температуры воздуха в помещении).

E5: внутренний перегрев.

Внутренний перегрев. Если ошибка E5 не исчезает, обратитесь к специалисту по установке.

Окружающая среда и утилизация

Окажите нам содействие в защите окружающей среды посредством утилизации упаковки в соответствии с государственными нормативами по переработке отходов.

Утилизация техники, выведенной из эксплуатации



Технику с такой маркировкой запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Необходимо выполнять ее отдельный сбор и утилизацию в соответствии с местными нормами.

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

OJ не несет ответственности за возможные ошибки в каталогах, брошюрах и других печатных материалах.

OJ оставляет за собой право изменять свою продукцию без предварительного уведомления. Данное право также относится к уже заказанной продукции при условии, что эти изменения могут быть сделаны без необходимых дополнений в уже согласованных спецификациях. Все торговые марки в этом материале являются собственностью соответствующих компаний.

OJ и логотип OJ являются торговыми марками компании OJ Electronics A/S. Все права защищены.

